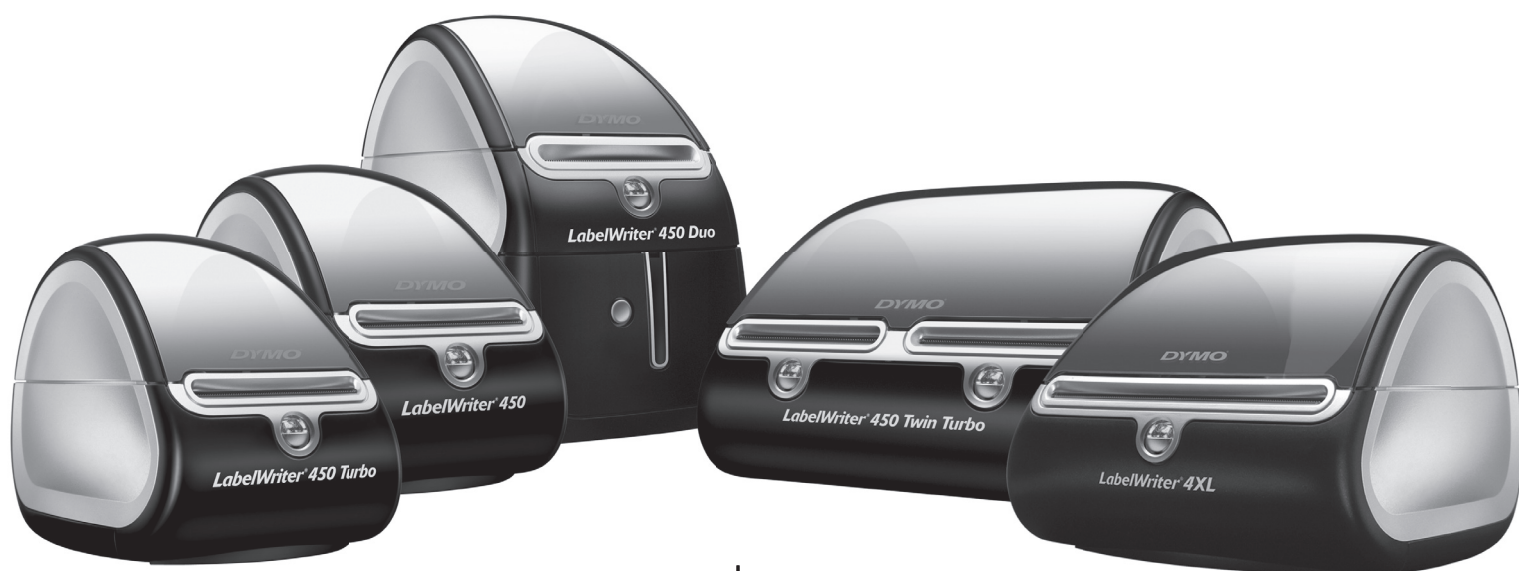


DYMO®

Guía del usuario

Impresoras de etiquetas DYMO® LabelWriter®



www.dymo.com



Copyright

© 2009-2010 Sanford, L.P. Todos los derechos reservados. Revisado en octubre del 2010.

Queda totalmente prohibida la reproducción o transmisión total o parcial de este documento, en cualquier forma o modo, así como la traducción de este a otro idioma, sin el previo consentimiento escrito de Sanford, L.P.

Marcas comerciales

DYMO y LabelWriter son marcas comerciales registradas en los Estados Unidos y en otros países. Todas las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Sumario

Acerca de la impresora LabelWriter	1
Características de la impresora LabelWriter	1
Requisitos del sistema	3
Impresión de etiquetas	3
Información sobre el kit de desarrollo de software (SDK) para desarrolladores	4
Acerca de las etiquetas	5
Carga de etiquetas	5
Pedido de etiquetas	7
Impresión a través de una red	9
Impresión con una impresora compartida desde Windows	9
Uso compartido de una impresora en una red	9
Adición de una impresora de red	13
Impresión con una impresora compartida desde Mac OS	13
Uso compartido de una impresora en una red	13
Adición de una impresora compartida	14
Uso de un servidor de impresión	15
Versiones de firmware de la impresora compatibles con servidores de impresión	16
Mantenimiento de la impresora	17
Ayuda	19
Resolución de problemas	19
Indicador de estado	19
Realización del autodiagnóstico de la impresora	20
Eliminación de atascos de etiquetas	20
Corrección de una calidad de impresión baja	20
Alimentación incorrecta de las etiquetas	21
La impresora no imprime o detiene la impresión	21
Garantía limitada	22
Obtención de asistencia técnica	22
Información técnica y medioambiental	23
Especificaciones técnicas	23
Especificaciones técnicas de la impresora LabelWriter SE450	24
Certificación del dispositivo	25
Información medioambiental	25
Comentarios sobre la documentación	26

Capítulo 1

Acerca de la impresora LabelWriter

Gracias por adquirir una impresora de etiquetas DYMO LabelWriter. La impresora LabelWriter le proporciona años de calidad en la impresión de etiquetas. Tómese unos minutos para consultar cómo utilizar y mantener la impresora en buen estado.

En este manual se proporciona información sobre los modelos de impresora siguientes:

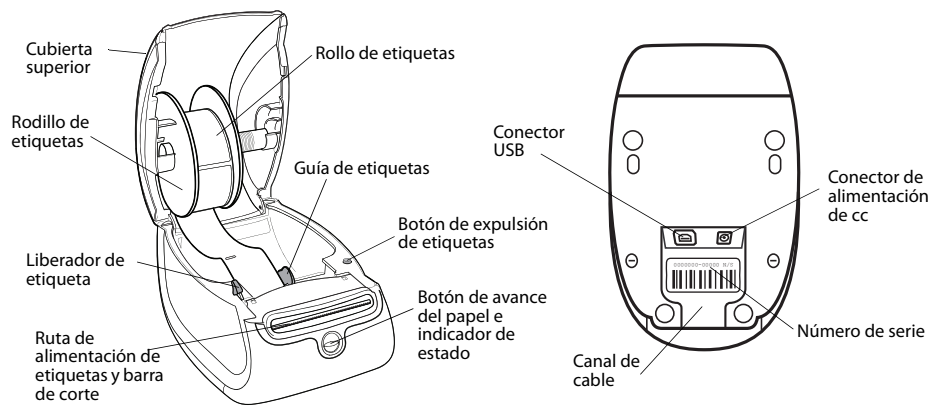
- LabelWriter 450
- LabelWriter 450 Turbo
- LabelWriter 450 Twin Turbo
- LabelWriter 450 Duo
- LabelWriter 4XL
- LabelWriter SE450

Para obtener información completa sobre cómo programar y utilizar la impresora LabelWriter SE450, consulte la *Guía de referencia técnica de LabelWriter SE450*, disponible en la página Developer Program del sitio web de DYMO (www.dymo.com).

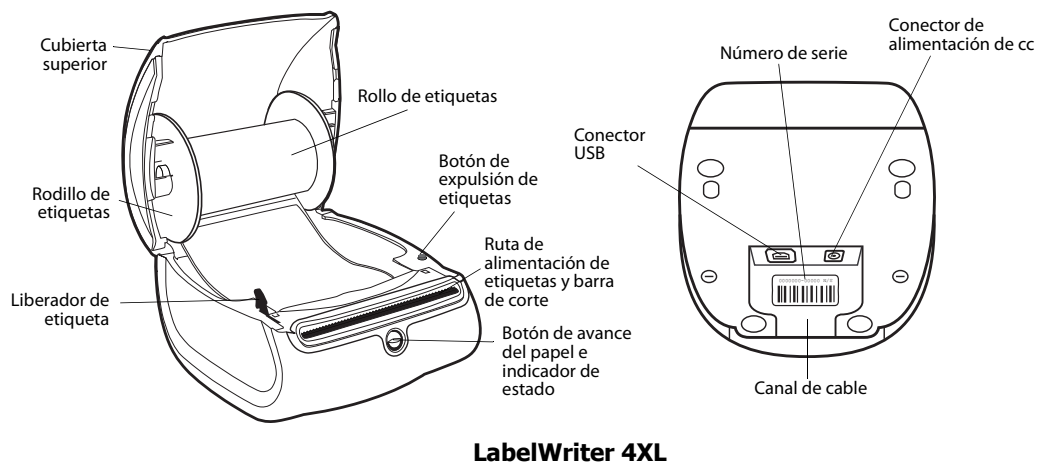
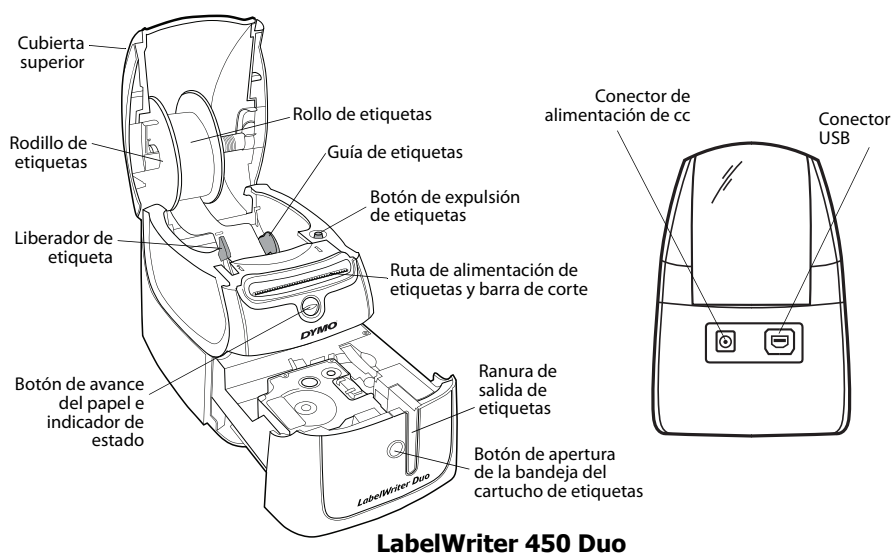
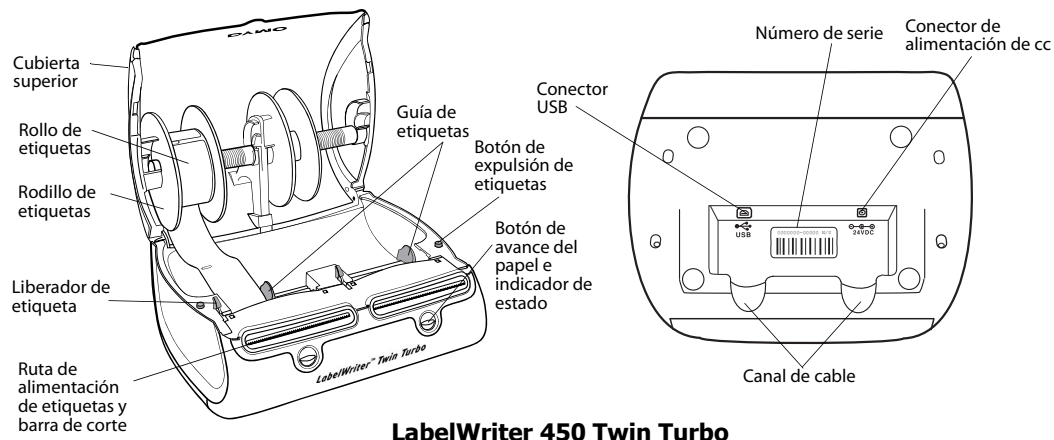
Características de la impresora LabelWriter

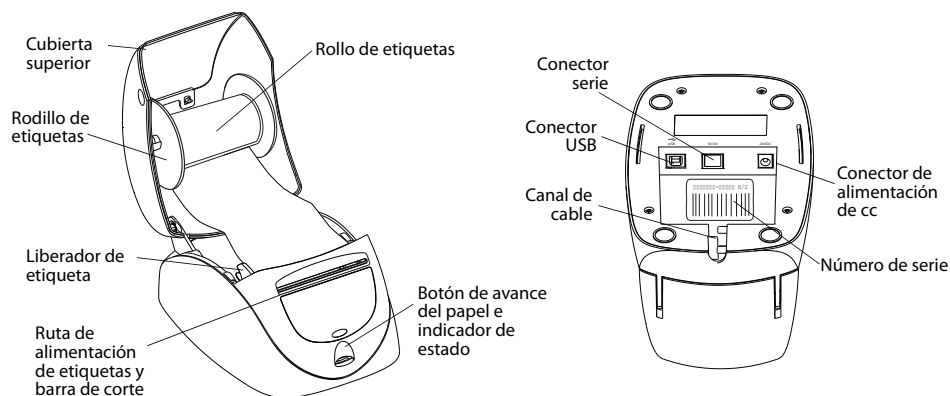
La impresora LabelWriter es una impresora térmica directa; no utiliza tinta ni tóner. En su lugar, la impresora se sirve del calor de un cabezal de impresión térmico para imprimir en etiquetas sensibles al calor, tratadas de forma especial. Las etiquetas son los únicos productos que deberá comprar.

Familiarícese con los componentes principales de la impresora.



LabelWriter 450
LabelWriter 450 Turbo



**LabelWriter SE450**

El botón de avance del papel situado en la parte delantera de la impresora provoca el avance de una única etiqueta. El botón de expulsión de etiquetas se utiliza para quitar las etiquetas de la impresora al cambiar los rollos. La impresora LabelWriter SE450 no dispone de un botón de expulsión de etiquetas.

El indicador de estado muestra visualmente el estado actual de la impresora. Consulte "Indicador de estado" en la página 19 para obtener una descripción completa del indicador de estado.

Requisitos del sistema

La impresora LabelWriter necesita una conexión USB 1.1 o USB 2.0 y uno de los siguientes sistemas operativos:

- Windows® XP de 32 bits
- Windows Vista®
- Windows® 7
- Mac OS® v10.4 o posterior

Para utilizar la impresora LabelWriter SE450 con una conexión serie, se necesita un puerto serie RS-232.

Impresión de etiquetas

La impresora LabelWriter se envió junto con la versión 8 del software DYMO Label, que facilita el diseño y la impresión de etiquetas. También puede imprimir etiquetas directamente desde el escritorio con QuickPrint y desde Microsoft Word, Excel, y Outlook con los complementos de DYMO Label que se instalan al instalar la versión 8 del software DYMO Label. Si desea obtener información acerca de estas funciones, consulte la ayuda en línea o la guía del usuario de la versión 8 del software DYMO Label.

Información sobre el kit de desarrollo de software (SDK) para desarrolladores

DYMO proporciona distintos tipos de información con el objetivo de ayudar a los desarrolladores a crear productos que funcionen con las impresoras LabelWriter y el software DYMO Label. A continuación, se proporcionan algunas notas para los que estén interesados en desarrollar productos que funcionen con las impresoras LabelWriter.

- Recuerde que las impresoras LabelWriter utilizan controladores de impresión estándares. Por lo tanto, la impresión con una impresora LabelWriter es igual que la impresión con una impresora láser o de inyección de tinta, excepto en que las páginas son más pequeñas.
- Para que pueda automatizar la impresión y beneficiarse de la potencia de impresión de etiquetas integrada en el software DYMO Label, se incluye un SDK en el CD de la LabelWriter. El SDK proporciona interfaces COM y .NET. Para obtener más información, visite la página Developer Program del sitio web de DYMO: www.dymo.com.

Puede entrar en el foro de desarrolladores del sitio web de DYMO (www.dymo.com) para consultar las noticias más recientes. Además, puede unirse a la lista de distribución de desarrolladores para recibir noticias y comunicados especiales para desarrolladores.

Para obtener información completa sobre cómo conectar la impresora LabelWriter SE450 al ordenador central u otro dispositivo, e información sobre cómo programar y utilizar la impresora LabelWriter SE450, consulte la *Guía de referencia técnica de LabelWriter SE450*, disponible en la página Developer Program del sitio web de DYMO (www.dymo.com).

Capítulo 2

Acerca de las etiquetas

Las impresoras DYMO LabelWriter utilizan tecnología de impresión *térmica* avanzada para imprimir en etiquetas sensibles al calor especialmente tratadas. Esto significa que ya no tendrá que volver a cambiar el tóner, los cartuchos de tinta ni la cinta para imprimir etiquetas.

Nota La garantía de DYMO no cubre el mal funcionamiento o el daño que pueda causar el uso de etiquetas distintas a la marca DYMO. Debido a que las impresoras DYMO LabelWriter utilizan la tecnología de impresión térmica, debe utilizar etiquetas especiales. Es posible que los revestimientos térmicos que se utilizan en etiquetas distintas a la marca DYMO no sean compatibles y provoquen una mala impresión o un mal funcionamiento de la impresora.

La duración de las etiquetas dependerá del uso que se les dé. Las etiquetas de papel térmico, como las que imprime la impresora LabelWriter, pueden perder color por los siguientes motivos:

- exposición directa y prolongada a la luz solar, a la luz fluorescente o al calor extremo;
- contacto con sustancias plastificadoras (por ejemplo, si coloca las etiquetas sobre fundas de plástico).

En su embalaje original, la duración de las etiquetas LabelWriter es de 18 meses. Si el periodo de utilización de las etiquetas es corto (en sobres, embalajes, etc.), la pérdida de color no supondrá un problema. Si las etiquetas se utilizan para etiquetar archivos que se guardarán en un armario, con los años, se producirá una pérdida gradual del color. Las etiquetas colocadas en el lomo de una agenda que se vaya a colocar sobre una estantería expuesta a la luz solar experimentarán una pérdida de color en cuestión de unos meses.

Para prolongar la duración de las etiquetas cuando no se utilizan, se recomienda guardarlas en un lugar fresco y seco dentro de la bolsa negra original.

Carga de etiquetas

Los rollos de etiquetas se proporcionan dentro de una bolsa de plástico negro. Asegúrese de guardar el rollo de etiquetas en esta bolsa cuando no se estén utilizando.

La impresora LabelWriter Twin Turbo contiene dos rollos de etiquetas, lo que permite imprimir dos tipos de etiquetas sin necesidad de cambiar el rollo.

La impresora LabelWriter Duo imprime dos tipos de etiquetas: etiquetas de papel troqueladas (como etiquetas de dirección o de envío) y etiquetas de plástico D1.

Importante

Para que la alimentación de las etiquetas sea la correcta durante la impresión, preste atención a los siguientes aspectos al cargar etiquetas en el rodillo e introducirlas en la impresora:

- La guía del rodillo de etiquetas se debe colocar junto al rollo de etiquetas de forma que no quede ningún hueco entre ellos. Vea la Ilustración 2.
- Para cargar las etiquetas, inserte el borde izquierdo de la etiqueta en el borde izquierdo de la ranura de alimentación de etiquetas. Vea la Ilustración 4.

Las ilustraciones 3 y 4 de esta sección muestran cómo cargar etiquetas en una impresora LabelWriter 450. No obstante, las instrucciones se aplican a la carga de etiquetas en todos los modelos de impresoras LabelWriter.

Para cargar un rollo de etiquetas

- 1 Con la impresora conectada, pulse el botón de avance del papel para expulsar las etiquetas utilizadas para proteger la impresora durante el envío.
- 2 Abra la cubierta superior y retire los materiales de embalaje que estén dentro del compartimento de etiquetas.
- 3 Saque el rodillo de etiquetas del interior de la cubierta y separe la guía de rodillo del eje.
- 4 Sujete el eje de rodillo con su mano izquierda y coloque el rollo de etiquetas en el eje de forma que estas se introduzcan por debajo y el extremo izquierdo del rollo de etiquetas esté totalmente pegado al lateral del rodillo. Vea la Ilustración 1.
- 5 Deslice la guía de rodillo por el lateral derecho del rodillo y pulse firmemente la guía contra el lateral del rollo de etiquetas de manera que no **queden huecos** entre el rollo y el rodillo. Vea la Ilustración 2.

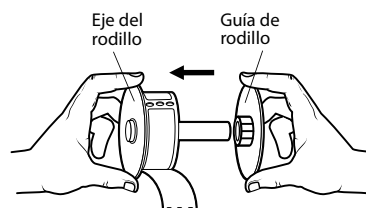


Ilustración 1

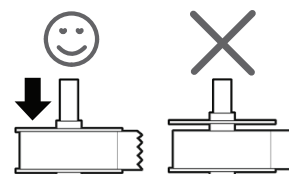


Ilustración 2

Nota Para asegurarse de que la alimentación de las etiquetas durante la impresión es correcta, el rollo de etiquetas debe estar perfectamente ajustado a los laterales del rodillo de etiquetas, sin que queden huecos.

- 6 Inserte el rodillo de etiquetas en la ranura de la cubierta de la impresora de forma que las etiquetas se extiendan desde la parte inferior del rollo. Vea la Ilustración 3.
 - 7 Alinee el borde izquierdo de la etiqueta con el borde izquierdo de la ranura de alimentación de etiquetas e introduzca la etiqueta en la ranura. Vea la Ilustración 4.
- La impresora lleva a cabo la alimentación de las etiquetas de forma automática y se detiene al comienzo de la primera etiqueta.

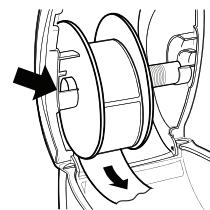


Ilustración 3

Si las etiquetas no avanzan en la impresora, asegúrese de que la primera etiqueta se ha introducido correctamente y pulse el botón de avance del papel.

Si la primera etiqueta del rollo no es una etiqueta completa, pulse el botón de avance del papel para extraer la media etiqueta.

Nota Sea cual sea el ancho de la etiqueta, su borde izquierdo debe estar alineado con el borde izquierdo de la ranura de alimentación de etiqueta para que éstas avancen correctamente.

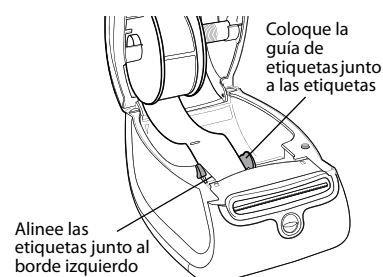


Ilustración 4

- 8 (Sólo 450, 450 Turbo, Duo y Twin Turbo)** Deslice la guía de etiquetas hacia la izquierda hasta que quede alineada con el borde derecho de la etiqueta. Vea la Ilustración 4.

Asegúrese de que la guía de etiquetas no oprime la etiqueta.

- 9 (Sólo Twin Turbo)** Repita los pasos 3 a 8 para cargar un segundo rollo de etiquetas.

- 10** Baje la cubierta superior con cuidado.

Para cargar un cassette de etiquetas (LabelWriter Duo)

- 1** Pulse el botón de la parte delantera de la impresora para abrir la bandeja del cassette de etiquetas.

Nota La primera vez que utilice impresora, saque el cartón protector de la ranura de salida de etiquetas. Vea la Ilustración 5.

- 2** Asegúrese de que la etiqueta y la cinta estén bien tensas a lo largo de la entrada del cassette y de que la etiqueta pasa entre las guías de etiquetas.

Si es necesario, rebobine la cinta en el sentido de las agujas del reloj para tensarla.

- 3** Introduzca el cassette y presione ligeramente hasta que se acople en su sitio. Asegúrese de que la cinta y la etiqueta están correctamente colocadas. Vea la Ilustración 6.

- 4** Pulse el botón de la parte delantera de la impresora para cerrar la bandeja del cassette de etiquetas.

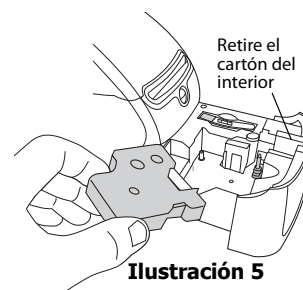


Ilustración 5

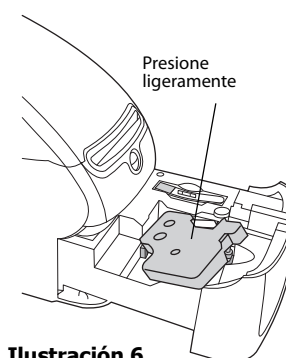


Ilustración 6

Pedido de etiquetas

DYMO ofrece una completísima gama de etiquetas para las impresoras LabelWriter, incluidas etiquetas para el envío de sobres y paquetes, identificar archivadores, etiquetar todo tipo de soportes, imprimir etiquetas de identificación y un largo etcétera. En la página web de DYMO encontrará una lista completa: www.dymo.com.

Precaución La garantía de DYMO no cubre el mal funcionamiento o el daño que pueda causar el uso de etiquetas distintas a la marca DYMO. Debido a que las impresoras DYMO LabelWriter utilizan la tecnología de impresión térmica, debe utilizar etiquetas especiales. Es posible que los revestimientos térmicos usados en etiquetas distintas a la marca DYMO no sean compatibles y provoquen una mala impresión o un mal funcionamiento de la impresora.

Esta página se ha dejado intencionadamente en blanco para la impresión a doble cara.

Capítulo 3

Impresión a través de una red

En este capítulo se describe cómo imprimir con una impresora de etiquetas DYMO a través de una red. En este capítulo se tratan los temas siguientes:

- “Impresión con una impresora compartida desde Windows”
- “Impresión con una impresora compartida desde Mac OS”
- “Uso de un servidor de impresión”

A continuación, se indican los pasos generales para configurar la impresora e imprimir en una red. Estos pasos se proporcionan a modo de resumen general y como recordatorio de que debe poder imprimir localmente en su impresora antes de compartirla.

El término *equipo local* hace referencia al equipo al que la impresora está físicamente conectada. El término *equipo remoto* hace referencia al equipo desde el que desea imprimir con una impresora de la red.

Nota Cuando imprima en una impresora compartida, los mensajes generados por la impresora, incluidos los mensajes de error, se mostrarán en el equipo local, no en el equipo remoto.

Para imprimir en una impresora compartida en una red, el equipo remoto debe poder acceder al equipo local en la red. Póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener más información.

1. Instale la impresora que se compartirá en el equipo local.
2. Confirme que puede imprimir en la impresora localmente.
3. Configure los parámetros para compartir la impresora en el equipo local.
4. Instale la impresora en el equipo remoto que imprimirá en la impresora compartida.

Consulte “Uso de un servidor de impresión” en la página 15 para obtener información sobre cómo imprimir mediante un servidor de impresión.

Impresión con una impresora compartida desde Windows

En este apartado se describe cómo imprimir en una impresora de etiquetas DYMO compartida en un grupo de trabajo de Windows. Para obtener más información sobre la impresión en una impresora compartida con Windows Server u otras versiones de Windows, consulte la documentación de Windows o póngase en contacto con el administrador del sistema.

Uso compartido de una impresora en una red

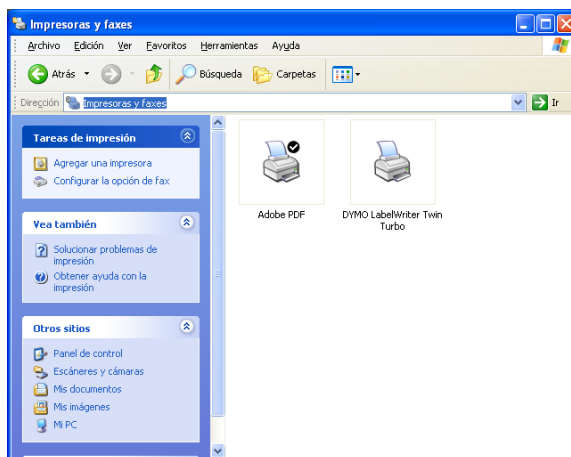
En estas instrucciones se da por sentado que ya tiene el software DYMO Label instalado en su equipo local. Consulte la *Guía rápida de inicio* de la impresora para obtener información.

Antes de imprimir con la impresora compartida desde Windows, se deben configurar los parámetros para compartir la impresora en el equipo local.

Para compartir la impresora (Windows XP)

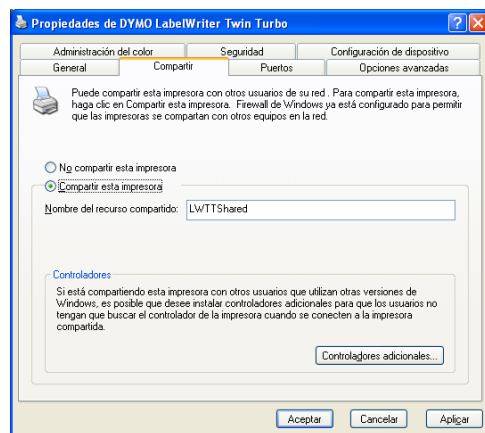
- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Impresoras y faxes**.

Se mostrará el panel de control Impresoras y faxes.



- 2 Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora que desee compartir y seleccione **Compartir...**

Aparece el cuadro de diálogo de propiedades de la impresora de etiquetas DYMO con la ficha **Compartir** seleccionada.



- 3 Seleccione **Compartir esta impresora**.
- 4 También puede introducir un nombre distinto para la impresora en el cuadro **Nombre del recurso compartido**.

Este es el nombre de impresora que verán los demás usuarios de la red.

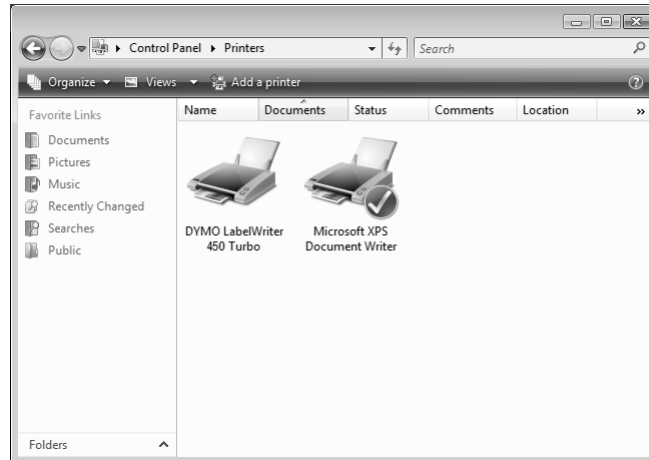
- 5 Haga clic en **Aceptar**.

El icono de compartir (mano) se muestra bajo la impresora compartida. Esto indica que los demás usuarios del grupo de trabajo pueden imprimir en esta impresora.

Para compartir la impresora (Windows Vista)

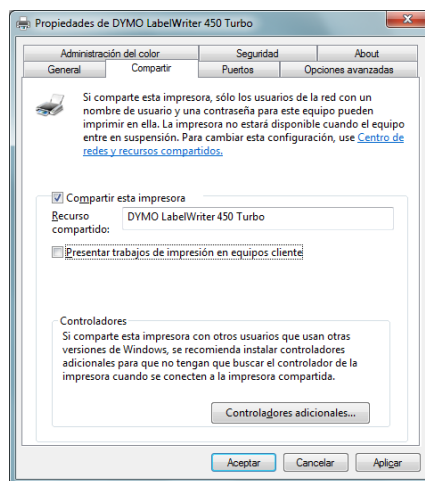
- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Panel de control**.
- 2 En el panel de control, haga doble clic en **Impresoras**.

Se muestra el panel de control **Impresoras**.



- 3 Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora que desee compartir y seleccione **Compartir...**

Aparece el cuadro de diálogo de propiedades de la impresora de etiquetas DYMO con la ficha **Compartir** seleccionada.



- 4 Marque la casilla de verificación **Compartir esta impresora**.
- 5 También puede introducir un nombre distinto para la impresora en el cuadro **Nombre del recurso compartido**.

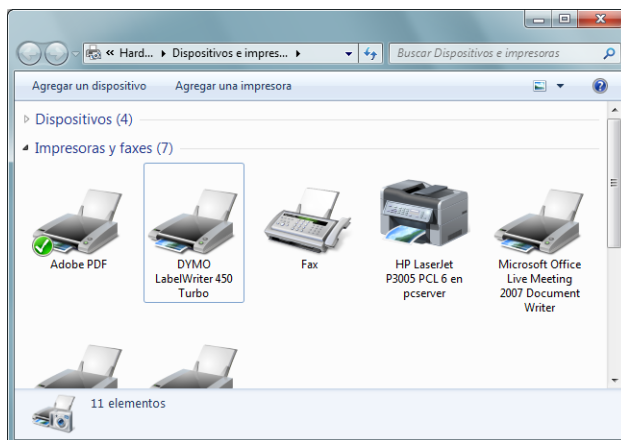
Este es el nombre de impresora que verán los demás usuarios de la red.

- 6 Haga clic en **Aceptar**.

El icono de compartir (mano) se muestra bajo la impresora compartida. Esto indica que los demás usuarios del grupo de trabajo pueden imprimir en esta impresora.

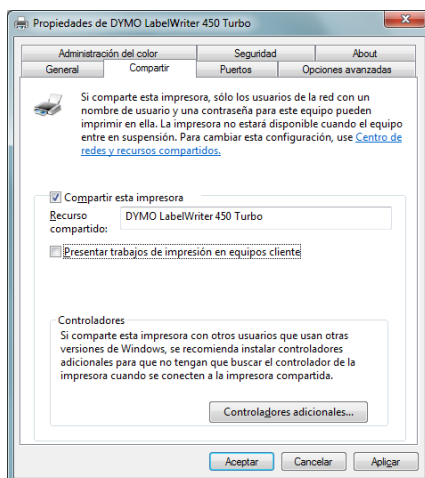
Para compartir la impresora (Windows 7)

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Dispositivos e impresoras**.
Se muestra el panel de control **Dispositivos e impresoras**.



- 2 Haga clic con el botón derecho del ratón en la impresora que desee compartir y seleccione **Propiedades de impresora**.

Aparece el cuadro de diálogo de propiedades de la impresora de etiquetas DYMO.



- 3 Seleccione la ficha **Compartir**.
- 4 Marque la casilla de verificación **Compartir esta impresora**.
- 5 También puede introducir un nombre distinto para la impresora en el cuadro **Nombre del recurso compartido**.
Este es el nombre de impresora que verán los demás usuarios de la red.
- 6 Haga clic en **Aceptar**.
El icono de compartir (mano) se muestra bajo la impresora compartida. Esto indica que los demás usuarios del grupo de trabajo pueden imprimir en esta impresora.

Adición de una impresora de red

Antes de empezar a imprimir con una impresora compartida en red, debe instalar el software DYMO Label Software (DLS) en el equipo local y, a continuación, agregar las impresoras de etiquetas en red que desee utilizar.

Nota La impresora LabelWriter Duo en realidad consta de dos impresoras (etiquetas y cintas), de manera que debe ejecutar el Asistente para agregar impresoras dos veces; una para la impresora de etiquetas LabelWriter Duo y otra para la impresora de cintas LabelWriter Duo.

Para agregar una impresora de red

- ◆ Ejecute el Asistente para agregar impresoras estándar de Windows para agregar la impresora de etiquetas compartida al equipo.

Consulte la documentación de Windows para obtener información adicional sobre la adición de una impresora de red.

Impresión con una impresora compartida desde Mac OS

En este apartado se describe cómo imprimir con una impresora compartida en un grupo de trabajo de Mac OS. Para obtener más información sobre la impresión en una impresora compartida bajo otras versiones de Mac OS, consulte la documentación de Mac OS o póngase en contacto con el administrador del sistema.

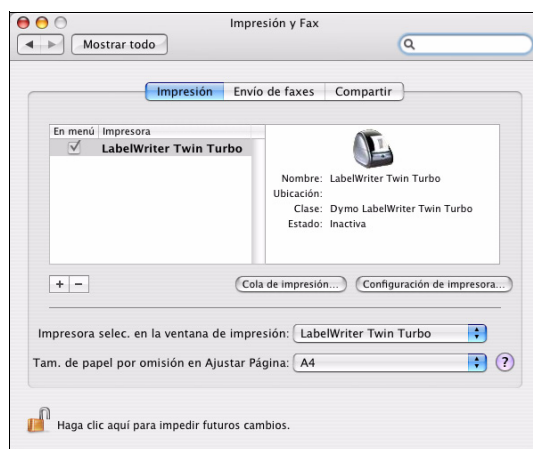
Uso compartido de una impresora en una red

En estas instrucciones se da por sentado que ya tiene el software DYMO Label instalado en su equipo local. Consulte la *Guía rápida de inicio* de la impresora para obtener información.

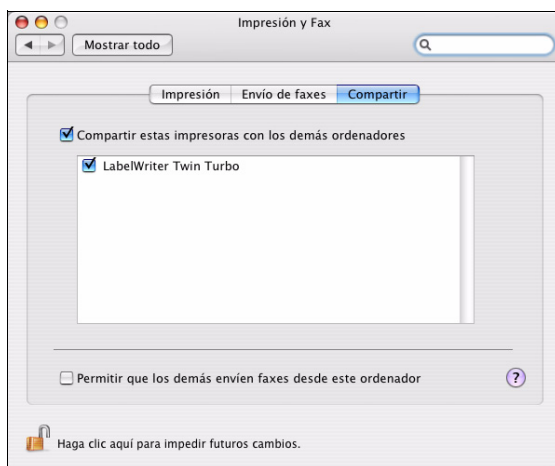
Antes de imprimir con una impresora compartida, primero se debe compartir la impresora en el equipo local.

Para compartir la impresora

- 1 En el menú **Apple**, seleccione **Preferencias del sistema**.
Aparece el cuadro de diálogo **Preferencias del sistema**.
- 2 Haga doble clic en **Impresión y fax**.
Aparece el cuadro de diálogo **Impresión y fax**.



- 3 Seleccione la impresora que desea compartir y haga clic en **Compartir**.
Se abre el panel **Compartir**.



Nota Para compartir la impresora DYMO LabelWriter Duo, que puede imprimir tanto en etiquetas como en cintas, seleccione tanto la impresora LabelWriter DUO Label como la impresora LabelWriter DUO Tape 128.

- 4 Marque la casilla de verificación **Compartir estas impresoras con otros equipos** y, a continuación, marque la casilla de verificación situada junto a cada una de las impresoras que desea compartir.
- 5 Cierre el cuadro de diálogo **Impresión y fax**.

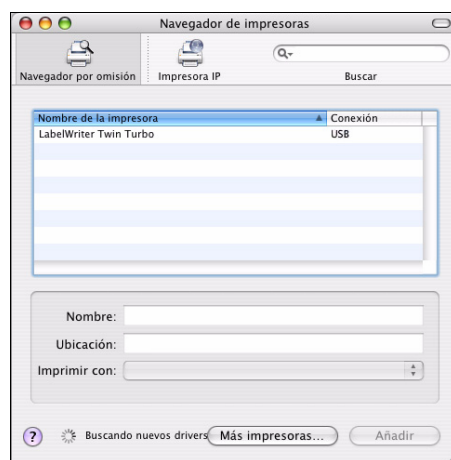
Adición de una impresora compartida

Antes de empezar a imprimir con una impresora compartida en red, debe instalar el software DYMO Label en el equipo remoto. Si desea instalar más de una impresora de etiquetas DYMO compartida, debe añadir cada una de las impresoras de etiquetas adicionales.

Para instalar una impresora compartida en red

- 1 Instale el software DYMO Label. Consulte la *Guía rápida de inicio* suministrada junto con la impresora para obtener información.
- 2 En Finder, seleccione **Aplicaciones > Utilidades > Utilidad de configuración de la impresora**. Aparece el cuadro de diálogo **Lista de impresoras**.

- 3 Haga clic en **Añadir**. Aparece el cuadro de diálogo **Impresión y fax**.



- 4 Seleccione la impresora y haga clic en **Añadir**.
La impresora se agrega al cuadro de diálogo **Lista de impresoras**.

Nota La impresora LabelWriter Duo consta en realidad de dos impresoras (etiquetas y cintas), por lo que debe añadir ambas impresoras por separado.

- 5 Cierre el cuadro de diálogo **Lista de impresoras**.

Uso de un servidor de impresión

Puede imprimir a través de una red en una impresora de etiquetas DYMO conectada a un servidor de impresión USB con cable o inalámbrico. DYMO ofrece ahora LabelWriter Print Server para que comparta su impresora LabelWriter en una red fácilmente. Visite el sitio web de DYMO para obtener más información sobre nuestro servidor de impresión.

Una impresora de etiquetas DYMO funciona igual que cualquier otra impresora conectada a un servidor de impresión y no requiere ninguna configuración especial. Los pasos para instalar e imprimir con los servidores de impresión varían en función del fabricante y del tipo de servidor de impresión. Consulte la documentación que se proporciona con el servidor de impresión para obtener instrucciones detalladas de instalación e impresión.

Las impresoras de etiquetas DYMO son compatibles con la impresión desde Windows XP (Service Pack 2), Windows Vista, Windows 7 y Mac OS v10.4 o posterior.

A continuación, se ofrecen unas notas y sugerencias para la instalación del servidor de impresión:

- Asegúrese de que el servidor de impresión es compatible con el sistema operativo instalado en el ordenador (Windows o Mac OS).
- La mayoría de servidores de impresión sólo son compatibles con la impresora de etiquetas LabelWriter DUO. Sin embargo, DYMO LabelWriter Print Server es compatible tanto con las impresoras de cintas como con las de etiquetas LabelWriter DUO.
- Las impresoras de etiquetas DYMO con versiones de firmware más antiguas no son compatibles con los servidores de impresión. Consulte Versiones de firmware de la impresora compatibles con servidores de impresión.

En general, durante la instalación del servidor de impresión, si se le pide la impresora o el controlador de la impresora, deberá seleccionar la opción para instalar el controlador de impresora desde un disco e insertar el CD del software DYMO Label en la unidad de CD-ROM del ordenador. Si el programa de instalación no localiza automáticamente los controladores de la impresora, vaya a los controladores de impresora del CD. Si se le pide que seleccione su impresora, seleccione la impresora que esté físicamente conectada al servidor de impresión.

Para conectar la impresora de etiquetas a un servidor de impresión

- 1 Conecte un extremo de un cable USB al conector USB de la impresora de etiquetas y el otro extremo al conector USB del servidor de impresión.
- 2 Conecte el servidor de impresión a la red.
- 3 Conecte la alimentación a la impresora de etiquetas y al servidor de impresión.
- 4 Instale y configure el servidor de impresión en la red.
- 5 Confirme que puede imprimir en la impresora de etiquetas desde el equipo que utiliza para instalar y configurar el servidor de impresión.
- 6 Agregue la impresora conectada al servidor de impresión a otros equipos del grupo de trabajo.

Versiones de firmware de la impresora compatibles con servidores de impresión

Consulte la siguiente tabla para obtener información acerca de las versiones de firmware de la impresora de etiquetas que son compatibles con los servidores de impresión. Para determinar la versión de firmware de la impresora, consulte el número de serie impreso en la parte inferior de la impresora.

Modelo de la impresora de etiquetas DYMO	Números de serie superiores a	Versión de firmware superior a
DYMO LabelWriter 400	xxxxx-2046321	93089v0T, 93490v0T
DYMO LabelWriter 400 Turbo	xxxxx-2096232	93176v0T, 93491v0T
DYMO LabelWriter Twin Turbo	xxxxx-2013955	93085v0M, 93492v0M

Impresoras de la serie LabelWriter 450: todas las impresoras de la serie LabelWriter 450, incluidos los modelos 4XL y SE450, incluyen firmware compatible con servidores de impresión.

Si la impresora tiene firmware que no es compatible con servidores de impresión, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de DYMO para obtener ayuda sobre cómo actualizar el firmware de la impresora.

Capítulo 4

Mantenimiento de la impresora

La impresora LabelWriter se ha diseñado para ofrecer un servicio duradero y sin fallos, por lo que apenas requiere mantenimiento. Si sigue las instrucciones de configuración que aparecen en la *Guía rápida de inicio* y los pasos que se describen en esta sección, obtendrá el máximo rendimiento de su impresora LabelWriter.

Utilizando los siguiente artículos, podrá limpiar fácilmente la impresora LabelWriter:

- Paño sin pelusa.
- Alcohol isopropílico, detergente o limpiacristales diluido.

Precaución Si utiliza limpiacristales, asegúrese de que no contiene amoníaco.

- Cepillo pequeño y suave, como un cepillo de dientes o un pincel para niños.
- Tarjeta de limpieza LabelWriter.

Se incluye una tarjeta de limpieza en el paquete de la impresora. Para adquirir tarjetas de limpieza adicionales, visite www.dymo.com.

Para mantener el correcto funcionamiento de la impresora LabelWriter, se recomienda limpiarla habitualmente. Para evitar que penetre suciedad en la impresora, se recomienda limpiar el exterior ocasionalmente. No obstante, se recomienda llevar a cabo con asiduidad el mantenimiento del interior de la impresora, como, por ejemplo, limpiar la vía de etiquetas con la tarjeta de limpieza.

Para limpiar el exterior de la impresora y el compartimento del rollo de etiquetas

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Utilice un paño sin pelusas para limpiar el exterior de la impresora.
- 3 Quite el polvo y la suciedad utilizando los productos de limpieza anteriormente mencionados.
- 4 Abra la cubierta superior.
- 5 Utilice un bastoncillo o un cepillo pequeño y suave para quitar cualquier tipo de partículas de polvo o de papel del interior de la impresora.
- 6 Retire el rollo de etiquetas y limpie debajo de él.
- 7 Si tiene una tarjeta de limpieza LabelWriter, siga las instrucciones impresas en el paquete.
- 8 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 9 Vuelva a cargar el rollo de etiquetas cuidadosamente y cierre la cubierta superior.

Para limpiar el cabezal de impresión de cinta (sólo LabelWriter Duo)

- 1 Pulse el botón de la parte delantera de la bandeja del cassette de etiquetas.
- 2 Retire el cassette de etiquetas.
- 3 Utilice un bastoncillo o un cepillo pequeño y suave para eliminar cualquier tipo de partículas de polvo o de papel del interior de la bandeja.
- 4 Retire la herramienta de limpieza del interior de la bandeja.
- 5 Limpie con cuidado el cabezal de impresión con la herramienta.
El cabezal de impresión es muy frágil; límpielo con delicadeza.
- 6 Sustituya la herramienta de limpieza, introduzca el cassette de etiquetas y pulse el botón para cerrar la bandeja.

Para limpiar la cuchilla del cortador (sólo LabelWriter Duo)

- 1 Pulse el botón de la parte delantera de la bandeja del cassette de etiquetas.
- 2 Retire el cassette de etiquetas.
- 3 Pulse rápidamente los botones de avance del papel y de expulsión de etiquetas a la vez.
La cuchilla aparecerá.
- 4 Utilice un bastoncillo y alcohol para limpiar ambos lados de la cuchilla.
La cuchilla es muy afilada. Tenga cuidado al limpiarla.
- 5 Después de limpiar la cuchilla, pulse el botón de expulsión de etiqueta una vez para que la cuchilla vuelva a su posición inicial.

También puede seguir este procedimiento si la cuchilla se atasca en la posición delantera y no se mueve.

Capítulo 5

Ayuda

La impresora LabelWriter debería imprimir sin problemas durante años, con muy poco mantenimiento. No obstante, en caso de que encuentre algún problema, este capítulo ofrece sugerencias para resolver problemas que se puedan producir al utilizar la impresora. Si no puede solucionar un problema, este capítulo le indica, además, cómo ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica de DYMO.

Para obtener información completa sobre cómo programar y utilizar la impresora LabelWriter SE450, consulte la *Guía de referencia técnica de LabelWriter SE450*, disponible en la página Developer Program del sitio web de DYMO (www.dymo.com).

Resolución de problemas

En esta sección se ofrece información acerca de la detección y solución de los problemas que pueda encontrar al utilizar la impresora LabelWriter.

Indicador de estado

El indicador de estado muestra visualmente el estado actual de la impresora:

Indicador de estado	Descripción
Azul fijo	La alimentación está encendida y la impresora está preparada.
Azul atenuado	La impresora se encuentra en modo de ahorro de energía.
Azul parpadeante	Las etiquetas no se han cargado correctamente o el rollo de etiquetas está vacío.

En la impresora LabelWriter SE450, el indicador de estado marca el estado actual de la impresora de la manera siguiente:

Indicador de estado de la SE450	Descripción
Azul fijo	El cable USB está conectado. La alimentación está encendida y la impresora está preparada.
Azul atenuado	El cable USB está conectado y la impresora está en modo de ahorro de energía.
Rojo parpadeante	Las etiquetas no se han cargado correctamente o el rollo de etiquetas está vacío.
Verde fijo	El cable serie está conectado. La alimentación está encendida y la impresora está preparada. El indicador verde fijo de la impresora también se encenderá cuando los cables USB y serie estén conectados o cuando no haya ningún cable conectado.
Verde atenuado	El cable serie está conectado y la impresora está en modo de ahorro de energía.
Verde parpadeante	El cable serie está conectado y la impresora está en modo de configuración. Para obtener información completa sobre cómo programar y utilizar la impresora LabelWriter SE450, consulte la <i>Guía de referencia técnica de LabelWriter SE450</i> , disponible en la página Developer Program del sitio web de DYMO (www.dymo.com).

Realización del autodiagnóstico de la impresora

Si surgen problemas como caracteres cortados o una calidad de impresión deficiente, efectúe un autodiagnóstico de la impresora. El autodiagnóstico comprobará que el mecanismo de impresión y los componentes del cabezal de impresora se encuentran en buen estado.

Para realizar un autodiagnóstico

- 1 Con el rollo de etiquetas en la impresora, mantenga pulsado el botón de avance del papel situado en la parte delantera de la impresora de cinco a diez segundos.

La impresora comenzará a imprimir líneas verticales a lo largo del ancho de la impresora.

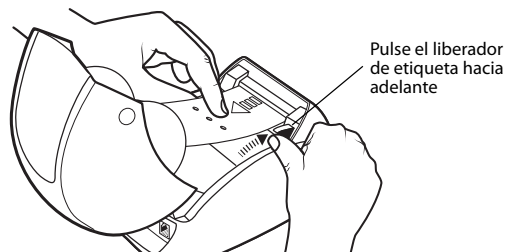
El patrón de prueba cambiará automáticamente cada 19 mm (3/4 in).

- 2** Una vez haya comenzado el autodiagnóstico, suelte el botón de avance del papel.
- 3** Para detener el autodiagnóstico, pulse y suelte el botón de avance del papel.

Eliminación de atascos de etiquetas

Para extraer etiquetas atascadas en la impresora

- 1 Extraiga las etiquetas que ya hayan salido de la impresora.
- 2 Pulse la palanca de liberación de etiquetas hacia delante y tire de la etiqueta atascada para extraerla de la ranura de alimentación de etiquetas.



Corrección de una calidad de impresión baja

Con frecuencia, una calidad de impresión deficiente es producto de uno de los siguientes factores:

- rollo de etiquetas antiguo;
- etiquetas de otros fabricantes;
- etiquetas con el revestimiento térmico dañado;
- cabezal de impresora sucio.

En primer lugar, asegúrese de que utiliza etiquetas de la marca DYMO. No utilice etiquetas de otros fabricantes, ya que normalmente la sensibilidad del revestimiento térmico de otras etiquetas es diferente a la de las etiquetas de la marca DYMO. Además, normalmente, la perforación que otros fabricantes realizan entre las etiquetas no se detecta con las impresoras LabelWriter.

Si la calidad de la impresión disminuye, aparecen pequeños puntos blancos repartidos por los caracteres impresos o aparecen manchas de impresión claras y oscuras, es probable que esté utilizando un rollo de etiquetas defectuoso. Pruebe con utilizar un rollo de etiquetas nuevo. Si el segundo rollo se imprime correctamente, el problema estaba en el primer rollo de etiquetas.

Otra posibilidad es que sea necesario limpiar el cabezal de la impresora LabelWriter. Se incluye una tarjeta de limpieza con todas las impresoras LabelWriter. Consulte “Mantenimiento de la impresora” en la página 17 para obtener información acerca de la tarjeta de limpieza LabelWriter.

Alimentación incorrecta de las etiquetas

Si el avance de las etiquetas no es correcto, compruebe lo siguiente:

- Asegúrese de que las etiquetas están correctamente cargadas y de que el borde izquierdo de la etiqueta está alineado con el borde izquierdo de la ranura de alimentación de etiqueta. Consulte “Carga de etiquetas” en la página 5.
- Asegúrese de que está utilizando etiquetas de la marca DYMO. Normalmente, la perforación que otros fabricantes realizan entre las etiquetas no se detecta con las impresoras DYMO. Si la perforación no se detecta, el avance de las etiquetas no será correcto. La utilización de etiquetas de terceros podría, además, invalidar la garantía.

La impresora no imprime o detiene la impresión

Si la impresora no imprime o detiene la impresión cuando está en uso, siga los pasos indicados a continuación para detectar el problema.

- 1 Asegúrese de que la impresora recibe corriente y de que el cable de alimentación no se ha desconectado.

Si el indicador de estado de la parte delantera de la impresora no está iluminado, asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado y de que la alimentación eléctrica funciona.

Conecte otro dispositivo cualquiera en la toma de alimentación eléctrica de la pared para asegurarse de que el problema no está relacionado con la toma ni con la alimentación eléctrica.

- 2 Para asegurarse de que el avance de las etiquetas es el correcto, pulse el botón de avance del papel con la impresora encendida.

Si las etiquetas están atascadas, el indicador de estado parpadeará. Consulte “Eliminación de atascos de etiquetas” en la página 20.

- 3 Compruebe que el cable USB no se ha desconectado de la parte posterior de la impresora ni del equipo.

Consulte las instrucciones de instalación de la *Guía rápida de inicio* para asegurarse de que el cable está conectado correctamente.

- 4 (Windows) Compruebe que el controlador de la impresora LabelWriter está instalado correctamente.

El controlador de la impresora LabelWriter establece la comunicación entre el software y la impresora LabelWriter. El controlador se instala automáticamente al instalar el software que se facilita con la impresora. Sin embargo, es posible que el controlador se haya cambiado o eliminado por error.

- a En el menú **Inicio**, seleccione **Impresoras y faxes**.
- b Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de la impresora LabelWriter y seleccione **Propiedades**.
- c En el cuadro de diálogo **Propiedades**, haga clic en **Preferencias de impresión**.
- d En el cuadro de diálogo **Preferencias**, haga clic en **Opciones avanzadas**.
Aparecerá el cuadro de diálogo Opciones avanzadas.

Si no aparecen errores en el cuadro de diálogo Opciones avanzadas, el controlador de la impresora se ha instalado correctamente.

Si sigue teniendo problemas tras comprobar los elementos anteriormente indicados, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente para conseguir una autorización de devoluciones (en inglés, Return Authorization, RA). Consulte “Obtención de asistencia técnica” en la página 22.

Garantía limitada

La impresora DYMO® LabelWriter® incluye una garantía que cubre los defectos de materiales, diseño o fabricación durante los dos años siguientes a la fecha original de compra (un año a partir de la fecha original de compra en el caso de la LabelWriter SE450), siempre que se utilice según las instrucciones de funcionamiento. No están cubiertos el desgaste ni el deterioro, como tampoco lo están el uso excesivo o incorrecto, o los daños causados por el usuario, ya sea de forma intencionada o accidental.

Las impresoras DYMO LabelWriter están diseñadas para utilizar sólo etiquetas de la marca DYMO. La garantía no cubre el mal funcionamiento o el daño que pueda causar el uso de etiquetas de otros fabricantes.

APARTE DE LA PRESENTE GARANTÍA, DYMO NO OFRECE OTRAS GARANTÍAS, NI EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, Y EXCLUYE ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. LA RESPONSABILIDAD DE DYMO BAJO ESTA GARANTÍA ESTÁ LIMITADA A LA REPARACIÓN O AL RECAMBIO DE LA IMPRESORA. DYMO NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS O FORTUITOS, CON INDEPENDENCIA DE QUE SEAN O NO PREVISIBLES.

ESTA GARANTÍA LE OFRECE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍEN EN FUNCIÓN DE SU ESTADO Y PAÍS.

Obtención de asistencia técnica

Si surgen problemas a la hora de configurar o utilizar su impresora, lea detenidamente este manual y asegúrese de que no ha omitido ninguno de los pasos descritos en la documentación.

Si no puede solucionar el problema con la información contenida en esta documentación, puede obtener información y ayuda de DYMO.

DYMO dispone de un sitio web en Internet (www.dymo.com) que ofrece la información de ayuda más actualizada acerca de la impresora LabelWriter.

877-724-8324

Para ponerse en contacto con DYMO, visite la sección “Soporte” de nuestro sitio web en: www.dymo.com.

Capítulo 6

Información técnica y medioambiental

Este capítulo contiene información técnica y de certificación acerca de la impresora LabelWriter.

Especificaciones técnicas

	450	450 Turbo	450 Twin Turbo	4XL	450 Duo (impresora de etiquetas)	450 Duo (impresora de cintas)
Método de impresión	Térmica directa					Transferencia térmica
Resolución de la impresión	300 puntos por pulgada (11,8 puntos por mm)					180 puntos por pulgada (7,09 puntos por mm)
Velocidad de impresión (etiquetas/min para etiquetas de dirección en modo de texto)	51	71	71	53	71	N/D
Anchura máxima de impresión	56 mm (2,25 pulgadas)			105,73 mm (4,16 pulgadas)	56 mm (2,25 pulgadas)	18,1 mm (0,71 pulgadas)
Anchura máxima de los soportes	62 mm (2,44 pulgadas)			115 mm (4,53 pulgadas)	62 mm (2,44 pulgadas)	24 mm (0,95 pulgadas)
Longitud máxima de la etiqueta	Definible por el usuario					
Interfaz	Dispositivo de clase de impresora USB 2.0					
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	124 mm (4 7/8 pulgadas) x 146 mm (5 3/4 pulgadas) x 184 mm (7 1/4 pulgadas)	217 mm (8 1/2 pulgadas) x 135 mm (5 1/8 pulgadas) x 187,5 mm (7 3/8 pulgadas)	178 mm (7 pulgadas) x 135 mm (5 1/8 pulgadas) x 187 mm (7 3/8 pulgadas)	140 mm (5 1/2 pulgadas) x 203 mm (8 pulgadas) x 184 mm (7 1/4 pulgadas)		
Peso	0,68 kg (1.5 libras)	1,09 kg (2.4 libras)	0,78 kg (1.75 libras)	1,35 kg (3 libras)		
Requisitos de alimentación de la impresora	24 V cc, 1,75 A			24 V cc, 3,75 A	24 V cc, 1,75 A	
Ciclo de trabajo nominal	1.000 etiquetas de envío por hora					
Normas de certificación	CE, FCC, TUV CB, cTUVus, TUV GS y C-Tick					
Garantía	Limitada a dos años					

Especificaciones técnicas de la impresora LabelWriter SE450

Para obtener información completa sobre cómo conectar la impresora LabelWriter SE450 al ordenador central u otro dispositivo, e información sobre cómo programar y utilizar la impresora LabelWriter SE450, consulte la *Guía de referencia técnica de LabelWriter SE450*, disponible en la página Developer Program del sitio web de DYMO (www.dymo.com).

	SE450
Método de impresión	Térmica directa
Resolución de la impresión	200 puntos por pulgada (8 puntos por mm)
Velocidad de impresión (etiquetas/min para etiquetas de dirección en modo de texto)	USB: 48 Lpm Serie (115.200 baudios): 40 Lpm
Anchura máxima de impresión	54 mm (2,13 pulgadas)
Anchura máxima de los soportes	62 mm (2,44 pulgadas)
Longitud máxima de la etiqueta	Definible por el usuario
Interfaz	Dispositivo de clase de impresora USB 2.0 Bidireccional, serie RS-232 (de 1.200 a 115.200 baudios)
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	124 mm (4 7/8 pulgadas) x 146 mm (5 3/4 pulgadas) x 187 mm (7 3/8 pulgadas)
Peso	0,817 kg (1 libra y 13 onzas)
Requisitos de alimentación de la impresora	24 V cc, 1,7 A
Ciclo de trabajo nominal	1.000 etiquetas de envío por hora
Normas de certificación	CE, FCC, Industry Canada, TUV CB, cTUVus, TUV GS y C-Tick
Garantía	Limitada a un año

Certificación del dispositivo

Este dispositivo se ha probado y cumple con los requisitos de:

Certificado de prueba de TUV CB

Certificado de cTUVus

Certificado de TUV GS

Estándar internacional 60950 sobre seguridad de equipos de tecnología de la información de la CEI

FCC, apartado 15, clase B

RoHS 2002/95/CE

Este dispositivo no está pensado para ser utilizado en el campo de visión directa en lugares de trabajo con pantallas. Para evitar reflejos molestos en lugares de trabajo con pantallas, este dispositivo no debe situarse en su campo de visión directa.

Información medioambiental

El equipo que ha adquirido ha requerido la extracción y el uso de recursos naturales para su producción. Puede contener sustancias peligrosas para la salud y el medio ambiente.

Para evitar que estas sustancias entren en contacto con el medio ambiente y con el objetivo de disminuir el impacto sobre los recursos naturales, se recomienda utilizar los sistemas de recuperación adecuados.

Dichos sistemas reutilizarán o reciclarán la mayoría de los materiales al final de la vida útil de su equipo de manera correcta.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el dispositivo le invita a utilizar esos sistemas.



Si necesita más información sobre los sistemas de recogida, reutilización y reciclaje, póngase en contacto con la administración de residuos local o regional.

Si desea obtener más información sobre el rendimiento medioambiental de nuestros productos, póngase en contacto con DYMO.

Comentarios sobre la documentación

Seguimos trabajando para producir documentación de nuestros productos de la mayor calidad. Agradecemos sus sugerencias. Envíenos sus comentarios y sugerencias acerca de la ayuda en línea y de los manuales impresos o en formato PDF.

Incluya los siguientes datos junto con sus sugerencias:

- Nombre del producto y número de la versión.
- Tipo de documento: manual impreso, en PDF o ayuda en línea.
- Título del tema (para la ayuda en línea) o número de página (para los manuales impresos o en formato PDF).
- Breve descripción del contenido (por ejemplo, pasos que no corresponden, información que ha de ser aclarada, áreas donde se requiere más información, etc.).
- Sugerencias para corregir o mejorar la documentación.

Agradecemos también las sugerencias acerca de temas adicionales que le gustaría que se incluyeran en la documentación.

Envíe un correo electrónico con sus comentarios a:

documentation@dymo.com

Recuerde que el único propósito de esta dirección es recibir comentarios acerca de la documentación. Para cualquier pregunta de índole técnica, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.